

Gaztelaniatik euskararako eta euskaratik gaztelaniarako itzulpenak eta itzulpen-prozesuarekin zerikusia duten bestelako atazak egitea: bi sorta

Lehen argitalpenaren data: 2025/12/29 11:35

Azken argitalpenaren data: 2026/07/13 08:50

Espedientea: 03/IVAP/2025

Kontratu mota: Zerbitzuak

Izapidetzearen egoera: Formalizatuta / Gauzatzen

Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 371.900,83

Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 409.090,91

Botere adjudikatzailea: Eusko Jaurlaritza

Erakunde sustatzailea: S4833001C - Administrazio Publikoaren Euskal Institutua (IVAP)

Lizitazio elektronikoa egiteko web orria: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Sarrera

Kontratuaren xedea:	Gaztelaniatik euskararako eta euskaratik gaztelaniarako itzulpenak eta itzulpen-prozesuarekin zerikusia duten bestelako atazak egitea: bi sorta
Espedientea:	03/IVAP/2025
Kontratu txikia:	Ez
Covid-19aren kudeaketarako kontratua:	Ez
Esparru-akordioa:	Ez
Eskuratzeko sistema dinamikoa :	Ez
Baterako kontratazioa :	Ez

Izapidetzearen egoera: Formalizatuta / Gauzatzen

Tramitazioa: Arrunta

Adjudikazio-prozedura: Irekia

Estatuko Legea: Ley 9/2017

Arauketa harmonizatuaren mende: Bai

Baztertzeko arrazoiak : Baztertzeko arrazoiak: Porrotaren antzeko egoera, zuzenbide nazionalaren arabera
 Baztertzeko arrazoiak: Porrotaren antzeko egoera, zuzenbide nazionalaren arabera
 Baztertzeko arrazoiak: Porrot
 Baztertzeko arrazoiak: Porrot
 Baztertzeko arrazoiak: Ustelkeria
 Baztertzeko arrazoiak: Ustelkeria
 Baztertzeko arrazoiak: Hartzekodunekin hitzarmena
 Baztertzeko arrazoiak: Hartzekodunekin hitzarmena
 Baztertzeko arrazoiak: Erakunde delitugile batean parte hartzea
 Baztertzeko arrazoiak: Erakunde delitugile batean parte hartzea
 Baztertzeko arrazoiak: Lehia faltsutzeko beste eragile ekonomiko batzuekin egindako akordioak
 Baztertzeko arrazoiak: Lehia faltsutzeko beste eragile ekonomiko batzuekin egindako akordioak
 Baztertzeko arrazoiak: Ingurumen-zuzenbidearen arloko betebeharrak ez betetzea
 Baztertzeko arrazoiak: Ingurumen-zuzenbidearen arloko betebeharrak ez betetzea
 Baztertzeko arrazoiak: Kapital Zuriketa eta Terrorismoaren Finantzaketa
 Baztertzeko arrazoiak: Kapital Zuriketa eta Terrorismoaren Finantzaketa
 Baztertzeko arrazoiak: Iruzur
 Baztertzeko arrazoiak: Iruzur
 Baztertzeko arrazoiak: Haurren lana eta gizakien beste salerosketa mota batzuk
 Baztertzeko arrazoiak: Haurren lana eta gizakien beste salerosketa mota batzuk
 Baztertzeko arrazoiak: Kaudimengabezia
 Baztertzeko arrazoiak: Kaudimengabezia
 Baztertzeko arrazoiak: Lan-zuzenbidearen arloko betebeharrak ez betetzea
 Baztertzeko arrazoiak: Lan-zuzenbidearen arloko betebeharrak ez betetzea
 Baztertzeko arrazoiak: Likidatzaile batek kudeatzen dituen aktiboak
 Baztertzeko arrazoiak: Likidatzaile batek kudeatzen dituen aktiboak

Baztertzeko arrazoiak: Deklarazio faltsuak egin izana, informazioa ezkutatu izana, behar diren dokumentuak emateko moduan ez egotea eta prozedura honi buruzko informazio konfidentziala lortu izana

Baztertzeko arrazoiak: Deklarazio faltsuak egin izana, informazioa ezkutatu izana, behar diren dokumentuak emateko moduan ez egotea eta prozedura honi buruzko informazio konfidentziala lortu izana

Baztertzeko arrazoiak: Baztertzeko arrazoi nazional hutsetan ezarritako betebeharrak ez betetzea

Baztertzeko arrazoiak: Baztertzeko arrazoi nazional hutsetan ezarritako betebeharrak ez betetzea

Baztertzeko arrazoiak: Interes-gatazka, kontratazio-prozeduran parte hartzeagatik

Baztertzeko arrazoiak: Interes-gatazka, kontratazio-prozeduran parte hartzeagatik

Baztertzeko arrazoiak: Kontratazio-prozedura honetan zuzenean edo zeharka parte hartzea

Baztertzeko arrazoiak: Kontratazio-prozedura honetan zuzenean edo zeharka parte hartzea

Baztertzeko arrazoiak: Jokabide profesional txar larria

Baztertzeko arrazoiak: Jokabide profesional txar larria

Baztertzeko arrazoiak: Aldez aurreko hutsalketa, kalte-galerak ezartzea edo antzeko beste zehapen batzuk

Baztertzeko arrazoiak: Aldez aurreko hutsalketa, kalte-galerak ezartzea edo antzeko beste zehapen batzuk

Baztertzeko arrazoiak: Gizarte-zuzenbidearen arloko betebeharrak ez betetzea

Baztertzeko arrazoiak: Gizarte-zuzenbidearen arloko betebeharrak ez betetzea

Baztertzeko arrazoiak: Gizarte Segurantzako ekarpenak ordaintzeko betebeharra ez betetzea

Baztertzeko arrazoiak: Gizarte Segurantzako ekarpenak ordaintzeko betebeharra ez betetzea

Baztertzeko arrazoiak: Enpresa-jarduerak eten egin dira

Baztertzeko arrazoiak: Enpresa-jarduerak eten egin dira

Baztertzeko arrazoiak: Zergak ordaintzeko betebeharra ez betetzea

Baztertzeko arrazoiak: Zergak ordaintzeko betebeharra ez betetzea

Baztertzeko arrazoiak: Terrorismo-delituak edo jarduera terroristei lotutako delituak

Baztertzeko arrazoiak: Terrorismo-delituak edo jarduera terroristei lotutako delituak

Baztertzeko arrazoiak: Defentsa-kontratazioaren esparruko jokabide profesionalarekin lotutako delitua

Baztertzeko arrazoiak: Defentsa-kontratazioaren esparruko jokabide profesionalarekin lotutako delitua

Baztertzeko arrazoiak: Fidagarritasun-falta herrialdearen segurtasunerako arriskuak baztertzeko

Baztertzeko arrazoiak: Fidagarritasun-falta herrialdearen segurtasunerako arriskuak baztertzeko

Kontratu mota: Zerbitzuak

Errekurtsoa Ez
 (Errekurritutako
 espedientea):

Lizitazio elektronikoa : Bai

KPE lizitazioa : Bai

Lizitazio elektronikoa <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>
egiteko web orria:

Komunikazioa: Kontratazio pleguetara sarrera librea, zuzena, osoa eta doan

Suspertze, Eraldaketa eta Ez
Erresilientzia Plana :

Organismoak

Botere adjudikatzaileria: Eusko Jaurlaritza

Erakunde sustatzailea: S4833001C - Administrazio Publikoaren Euskal Institutua (IVAP)

Kontratazio-arganoa: Administrazio Publikoaren Euskal Institutuko zuzendaria

Botere mota: Eskualdeko edo tokiko autoritatea

Jarduera nagusia: Zerbitzu publiko orokorrak

Administrazio-harremana: Izen-abizenak: Miren Aizpuru Bilbao
 Helbidea: Donostia-San Sebastian, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz
 Web-helbidea: <https://www.contratacion.euskadi.eus>
 Helbide elektronikoa: m-aizpurubilbao@ivap.eus
 Telefonoa: +34 945017662

Harreman teknikoa: Izen-abizenak: Oihana Lertxundi Egurbide
 Helbidea: Donostia-San Sebastian, 1 - 01010 Vitoria-Gasteiz
 Web-helbidea: <https://www.contratacion.euskadi.eus>
 Helbide elektronikoa: o-lertxundi@ivap.eus
 Telefonoa: +34 945017663

**Irekitzeko gutxienerako
 quoruma:** 2

Mahai/batzordeko kidea: Izena: Miren Aizpuru Bilbao
 Funtzioa: Idazkari
 Izena: Maider Irizar Kortabarria
 Funtzioa: Ordezko
 Izena: MARTA IGLESIAS BARRIO
 Funtzioa: Ordezko
 Izena: Nerea ESPEJA BALLESTERO
 Funtzioa: Ordezko
 Izena: Oihana Lertxundi Egurbide
 Funtzioa: Besterik
 Izena: Lide Murua Markaida
 Funtzioa: Besterik

**Dokumentaziora sarbidea
 duten beste pertsona
 batzuk:** Izena: Edurne Ramon Olano
 Funtzioa: Besterik

Errekurtso-organoa: Deskribapena: Kontratuen inguruko Errekurtsuen Administrazio
 Organoa
 Posta helbidea: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz
 Herria: Vitoria-Gasteiz
 Posta-kodea: 01010
 Helbide elektronikoa: oarc@euskadi.eus
 Nagusia: Bai

**Errekurtso-epeari buruzko
 informazio zehatza:** 15 egun baliodun

**Erosketa-zentral
 batek adjudikatzen du
 kontratua:** Ez

Kontratuaren xedea

CPVak : CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak
 Nagusia: Bai

**Gauzatze-leku nagusia
 EBn :** Bai

**Gauzatze-leku nagusiaren
 NUTS kodeak:** NUTS kodea: ES213
 Nagusia: Ez
 Deskribapena: Bizkaia
 NUTS kodea: ES211
 Nagusia: Bai
 Deskribapena: Araba/Álava
 NUTS kodea: ES212
 Nagusia: Ez

Deskribapena: Gipuzkoa

**Kontratazio Publikoari
 buruzko Akordioaren
 babespean dagoen
 kontratua**

Ez

Sortaka zatitzea: Bai

Aldaerak onartzen dira: Ez

Aukerak onartzen dira : Ez

Prezio unitarioak : Bai

**Pleguak eskuratzeko
 modua:** <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Kontratuaren iraupena: Urteak

Epea: 2

Luzapenak : Bai

Luzapenen kopurua: 1

Luzapenen deskribapena: Luzapen bat edo gehiago, gehienez 24 hilabetera arte.

**Zerbitzua ematea lanbide
 jakin baten esku uzten
 da :** Ez

**Kaudimen ekonomiko eta
 finantzarioa kontratazio-
 pleguetan adierazita :** Bai

**Ekonomia-eta finantza-
 kaudimena hautatzeko
 irizpideak:** Urteko negozio-bolumen orokorra

**Kaudimen-irizpideak
 kontratazio-pleguetan
 ageri dira :** Bai

Adjudikatzeko irizpideak: Prezioa ez da esleitzeko irizpide bakarra

Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude):	Irizpidea: Prezioa Ponderazioa: 43
Kalitate-irizpideak (badagokio):	Irizpidea: Kontratura atxikita dauden langileen ikasketak Ponderazioa: 10 Irizpidea: Kontratura atxikita dauden langileen prestakuntza berdintasun-arloan Ponderazioa: 7 Irizpidea: Itzulpen-lana Ponderazioa: 40
Aurreikusitako hautagaien kopurua:	0
Hautagaien gutxieneko kopurua:	0
Gehieneko hautagai kopurua::	0
Enkante elektronikoa erabiliko da :	Ez
Eskaintzak eta parte hartzeko eskaerak aurkezteko lekua:	Helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion Web-helbidea: https://www.contratacion.euskadi.eus Telefonoa: +34 945017628
Eskaintzak edo parte hartzeko eskaerak aurkezteko erabil daitezkeen hizkuntzak:	Deskribapena: Gaztelania Deskribapena: Euskara
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute :	Ez
Lizitatzailleak eskaintzari eutsi behar dion gutxieneko epea (eskaintzak jasotzen direnetik):	2 Hilabeteak
Klausula bereziak:	Mota: Ingurumenekoak Esleipen Irizpideak: Ez Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez Kontratu erreserbatuak: Ez Beste batzuk: Ez Mota: Gizarte arlokoak

Esleipen Irizpideak: Ez
 Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez
 Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
 Kontratu erreserbatuak: Ez
 Beste batzuk: Ez
 Mota: Emakume eta gizonen arteko berdintasuna
 Esleipen Irizpideak: Bai
 Egikaritzeko baldintza bereziak: Bai
 Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
 Kontratu erreserbatuak: Ez
 Beste batzuk: Ez
 Mota: Kontsiderazio ekonomikoak
 Esleipen Irizpideak: Ez
 Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez
 Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
 Kontratu erreserbatuak: Ez
 Beste batzuk: Ez
 Mota: Berrikuntza
 Esleipen Irizpideak: Ez
 Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez
 Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
 Kontratu erreserbatuak: Ez
 Beste batzuk: Ez
 Mota: Beste batzuk
 Esleipen Irizpideak: Ez
 Egikaritzeko baldintza bereziak: Bai
 Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
 Kontratu erreserbatuak: Ez
 Beste batzuk: Ez
 Mota: Datuen babesa
 Esleipen Irizpideak: Ez
 Egikaritzeko baldintza bereziak: Ez
 Kaudimen teknikoen irizpideak: Ez
 Kontratu erreserbatuak: Ez
 Beste batzuk: Ez

**Lantegi babestuetarako
 erreserbatua:** Ez

**Enplegu babestuko
 programa batean
 egikaritzeko:** Ez

**Nahitaezkoa da
 kontratua betearazteko
 adjudikatutako langileen
 izenak eta lanbide-
 kualifikazioak ematea:** Ez

Fitxategiko oharra: Esleipen-ebazpena

**Aldizkako kontratuak
 dira :** Ez

Eskari elektronikoa
erabiliko da.: Ez

Fakturazio elektronikoa
onartuko da.: Ez

Ordainketa elektronikoa
erabiliko da.: Ez

Datu ekonomikoak

Zenbatetsitako balioa: 818.181,82

Kontratuaren
aurrekontua, BEZik gabe: 371.900,83

Kontratuaren
aurrekontua, BEZa barne: 409.090,91

EBren funtsekin
finantzatuta : Ez

Prezio unitarioak: Kontzeptua: Hitz bakoitzeko unitate-prezioa
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 0,18
Prezioa, BEZ gabe: 0,1422

Behin-behineko bermea: Ez

Behin betiko bermea: Ez

Fitxategiak

Fitxategiak: Fitxategiaren izena: 9-AKPA 1 eta 2 sortak.docx
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: 9-PCAP lotes 1 y 2.docx
Fitxategi mota: Administrazio-klausula partikularren agiria
Fitxategiaren izena: 5-Baliabide eza itzulpenak.pdf
Fitxategi mota: Baliabide nahikorik ez dagoela dioen txostena
Fitxategiaren izena: 2. eta 3. Hasteko ebazpena eta gastuaren onarpena.pdf
Fitxategi mota: Beste batzuk
Fitxategiaren izena: II.0 Eranskina Datu pertsonalak.docx
Fitxategi mota: Beste batzuk
Fitxategiaren izena: II.2 Eranskina Baliabideak adskribatzeko konpromisoa.docx
Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: II.3 Eranskina eskaintzan bildutako informazioak konfidentzial izendatzea.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: II.4 Eranskina ABEEa formalki eratzeko konpromisoa.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: II.5 Eranskina Kontratuaren objektu den jarduera egingo duten pertsonen dagokienez hartutako konpromisoen deklarazioa.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: II.6 Eranskina Enpresa-talde bereko enpresak.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: II.7 Eranskina Eskaintza-eskaintza integratzailea zein sortetarako aurkezten duen. sorta-konbinazioa.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: II.8 Eranskina Zerbitzarien azpikontratazioari buruzko adierazpena.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: II.9 Eranskina Berdintasun-plana, eta emakumeen eta gizonen berdintasunaren prebentzioaren arloko arau-hauste astuna egiteagatik ezarritako zehapen irmoak edo egindako delituak.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: III.1 Eranskina Eskaintza ekonomikoa.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: III.2 Eranskina Prestakuntza konpromisoa berdintasun-arloan.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: III.3 Eranskina Langile-zerrenda -kontratura atxikita dauden langileen ikasketak-irizpidean baloratu beharreko titulazioen bat dutena.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: V.1 Eranskina Kontratuaren indarraldi osoan eskura izatea beste entitate batzuen kaudimena eta baliabideak.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: V.2 Eranskina Sektore publikoarekin kontratatzeke debekurik ez izatea .docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: V.3 Eranskina banku-abalaren eredia. ABEEentzako banku-abalaren eredia.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: V.4 Eranskina Kauzio-aseguruaren eredia.ABEEentzako kauzio-aseguruaren eredia.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: VI. Eranskina Zerbitzarien eta horiei lotutako zerbitzuen kokapenari buruzko adierazpena.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: VI.Bis.1 Eranskina Zerbitzuen ziurtagiria onestea.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: VII.1 Eranskina Datu pertsonalen babesari buruzko informazio gehigarria.docx

Fitxategi mota: Beste batzuk

Fitxategiaren izena: VII.2 Eranskina Datu pertsonalen tratamenduaren enkargua.docx
 Fitxategi mota: Beste batzuk
 Fitxategiaren izena: 12-AKPA 1 eta 2 sortak - ZUZENDUTA.docx
 Fitxategi mota: Beste batzuk
 Fitxategiko oharrak: akats aritmetikoa zuzenduta
 Fitxategiaren izena: 12-PCAP lotes 1 y 2 - CORREGIDO.docx
 Fitxategi mota: Beste batzuk
 Fitxategiko oharrak: akats aritmetikoa zuzentzea
 Fitxategiaren izena: 12 III.1 Eranskina Eskaintza ekonomikoa ZUZENDUTA.docx
 Fitxategi mota: Beste batzuk
 Fitxategiko oharrak: eranskina zuzenduta
 Fitxategiaren izena: espd-request.xml
 Fitxategi mota: EKAB
 Fitxategiaren izena: 11. Ebaz. espedientea onartzeko.pdf
 Fitxategi mota: Espedientea onartzea
 Fitxategiaren izena: 1. Kontratua abiatzeko memoria.pdf
 Fitxategi mota: Justifikazio-memoria
 Fitxategiaren izena: 6-Aldez aurreko baldintzak itzulpenak.pdf
 Fitxategi mota: Justifikazio-memoria
 Fitxategiaren izena: 4_Memoria orokorra itzulpenak_sin.pdf
 Fitxategi mota: Memoria teknikoa
 Fitxategiaren izena: 7-Plegu teknikoari buruzko adierazpena itzulpenak_sin.pdf
 Fitxategi mota: Memoria teknikoa
 Fitxategiaren izena: 8-Preskripzio teknikoaren agiria.docx
 Fitxategi mota: Oinarri teknikoaren agiria
 Fitxategiaren izena: 8-Preskripzio teknikoaren agiria-ES.docx
 Fitxategi mota: Oinarri teknikoaren agiria

Sortak

Hauetarako eskaintzak aurkez daitezke::

Lote guztiak

Lizitatzailerako bakoitzari adjudikatu ahal zaizkion sorten gehieneko kopurua:

2

Sortak:

Identifikatzailea: 1. Sorta:
 Europako, Estatuko eta EAEko lege-testuak
 Kontratuaren xedea: Gaztelaniatik euskararako eta euskaratik gaztelaniarako itzulpenak eta itzulpen-prozesuarekin zerikusia duten bestelako atazak egitea: bi sorta
 Zenbatetsitako balioa: 381.818,19
 Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 173.553,72

Kontratuaren aurrekontua, BEZa

barne: 210.000

EBren funtsekin finantzatuta:

Ez

CPVak

CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-
zerbitzuak

Nagusia:

Bai

Gauzatze-leku nagusia EBn:

Bai

**Gauzatze-leku nagusiaren NUTS
kodeak**

NUTS kodea: ES213

Nagusia:

Ez

Deskribapena: Bizkaia

NUTS kodea: ES211

Nagusia:

Bai

Deskribapena: Araba/Álava

NUTS kodea: ES212

Nagusia:

Ez

Deskribapena: Gipuzkoa

Aldaerak onartzen dira:

Ez

Aldaeren gehieneko kopurua: 0

Luzapenak:

Bai

Luzapenen deskribapena: Luzapen

bat edo gehiago, gehienez 24

hilabetera arte.

Sortaren iraupena: Urteak

Epea: 2

Adjudikatzeko irizpideak: Prezioa

ez da esleitzeko irizpide bakarra

Aurreikusitako hautagaien

kopurua: 0

Hautagaien gutxieneko kopurua: 0

Gehieneko hautagai kopurua: 0

Eskaintzak katalogo elektroniko

Ez

gisa aurkeztu behar dira, edo

katalogo elektroniko bat eduki

behar dute:

**Kostuari buruzko irizpideak
(irizpide bat baino gehiago
badaude)**

Irizpidea: Prezioa

Ponderazioa: 43

Kalitate-irizpideak (badagokio)

Irizpidea: Itzulpen-lana

Ponderazioa: 40

Irizpidea: Kontratura atxikita

dauden langileen ikasketak

Ponderazioa: 10

Irizpidea: Kontratura atxikita

dauden langileen prestakuntza

berdintasun-arloan

Ponderazioa: 7

Prezio unitarioak

Kontzeptua: Hitz bakoitzeko

unitate-prezioa

	CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
	Prezioa, BEZarekin: 0,18
	Prezioa, BEZ gabe: 0,1422
Identifikatzailea: 2. sorta: Zientzia, teknika eta prestakuntza	
Kontratuaren xedea: Gaztelaniatik euskararako eta euskaratik gaztelaniarako itzulpenak nahiz itzulpen-prozesuarekin zerikusia duten bestelako atazak egitea: bi sorta	
Zenbatetsitako balioa: 436.363,63	
Kontratuaren aurrekontua, BEZik gabe: 198.347,11	
Kontratuaren aurrekontua, BEZa barne: 240.000	
EBren funtsekin finantzatuta:	Ez
	CPVak
	CPV: 79530000-8 - Itzulpengintza-zerbitzuak
Gauzatze-leku nagusia EBn:	Nagusia: Bai
	Bai
	Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak
	NUTS kodea: ES213
	Nagusia: Ez
	Deskribapena: Bizkaia
	NUTS kodea: ES211
	Nagusia: Bai
	Deskribapena: Araba/Álava
	NUTS kodea: ES212
	Nagusia: Ez
	Deskribapena: Gipuzkoa
	Ez
Aldaerak onartzen dira:	
Aldaeren gehieneko kopurua: 0	
Luzapenak:	Bai
Luzapenen deskribapena: Luzapen bat edo gehiago, gehienez 24 hilabetera arte.	
Sortaren iraupena: Urteak	
Epea: 2	
Adjudikatzeko irizpideak: Prezioa ez da esleitzeko irizpide bakarra	
Aurreikusitako hautagaien kopurua: 0	
Hautagaien gutxieneko kopurua: 0	
Gehieneko hautagai kopurua: 0	
Eskaintzak katalogo elektroniko gisa aurkeztu behar dira, edo katalogo elektroniko bat eduki behar dute:	Ez
	Kostuari buruzko irizpideak (irizpide bat baino gehiago badaude)
	Irizpidea: Prezioa

Ponderazioa: 43
Kalitate-irizpideak (badagokio)
Irizpidea: Itzulpen-lana
Ponderazioa: 40
Irizpidea: Kontratura atxikita
dauden langileen ikasketak
Ponderazioa: 10
Irizpidea: Kontratura atxikita
dauden langileen prestakuntza
berdintasun-arloan
Ponderazioa: 7
Prezio unitarioak
Kontzeptua: Hitz bakoitzeko
unitate-prezioa
CPV: Itzulpengintza-zerbitzuak
Prezioa, BEZarekin: 0,18
Prezioa, BEZ gabe: 0,1422

Iragarki-ohola

**Eskaintzak edo parte
hartzeko eskabideak
aurkezteko muga-eguna:**

2026/02/12 12:00

**Plikak irekitzea Gaitasun
eta kaudimena:**

Deskribapena: A gutun-azala irekitzea
Irekitze-data: 2026/02/12 12:15
Publikoa: Ez

Plikak irekitzea Formulak:

Deskribapena: B gutun-azala irekitzea
Irekitze-data: 2026/03/05 10:30
Publikoa: Bai
Lekua: Streaming bidez
Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: .

**Plikak irekitzea Balio-
iritziak:**

Deskribapena: C gutun-azala irekitzea
Irekitze-data: 2026/02/19 10:30
Publikoa: Bai
Lekua: Streaming bidez
Pertsona baimenduei eta irekitzeko prozedurari buruzko informazioa: .

**Mahaiaren/batzordearen
erabakiak:**

Deskribapena: 2026-02-12 A gutun-azalaren irekiera-akta
Fitxategia: Akta A gutun-azala 2026-02-12.pdf
Deskribapena: 2026-02-16 Zuzenketei eta PROBARI buruzko akta
Fitxategia: Akta eta PROBAREN argibideak 2026-02-16.pdf
Deskribapena: 2026-02-19 C gutun-azalaren irekiera akta
Fitxategia: 4. Akta C gutun-azala 2026-02-19.pdf
Deskribapena: 2026-03-05 C gutun-azaleko emaitzen akta + txostena
Fitxategia: 5. Akta C gutun-azala + txostena.pdf
Deskribapena: 2026-03-05 B gutun-azalaren irekiera akta
Fitxategia: 2. Akta B gutun-azala 2026-03-05.pdf
Deskribapena: 2026-03-17 B gutun-azalaren akta. Errekerimenduak
Fitxategia: 3. Akta B gutun-azala errekerimenduak 2026-03-17.pdf

Deskribapena: 2026-03-25 B gutun-azaleko akta baja anormalki baxuegiak
Fitxategia: 4. Akta B gutun-azala baja anormalak 2026-03-25.pdf
Deskribapena: 2026-04-21 akta: sailkapena eta esleipen proposamena
Fitxategia: 2026-04-21 akta sailkapena eta esleipen prop.pdf
Deskribapena: 2026-05-06 Esleitu aurreko akta
Fitxategia: 2026-05-06 Esleitu aurreko akta.pdf
Deskribapena: 2026-05-27 akta taulan zuzenketa
Fitxategia: 2026-05-27 taulan zuzenketa.pdf

Pleguaren argibidea: Argibidea: Akats aritmetikoa zuzentzea
Argibidearen data: 2026/01/29
Fitxategia: 12. Huts zuzenketa Sinatuta.pdf

Beste batzuk: Kontzeptua: Nota sobre bandejas de DEUC
Fitxategia: 13. Erretiluei buruzko oharra.pdf
Kontzeptua: Probak
Fitxategia: PROBAK-PRUEBAS 1-2.zip

Eskaintzak kudeatzea

1. Sorta: Europako, Estatuko eta EAEko lege-testuak:

Izen soziala: BITEZ, S.L.
Erregistro-data: 2026/02/12

Izen soziala: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL
Erregistro-data: 2026/02/06

Izen soziala: SARETIK HIZKUNTZA ZERBITZUAK S.L.
Erregistro-data: 2026/02/05

Izen soziala: LINGUASERVE INTERNACIONALIZACION DE SERVICIOS S A
Erregistro-data: 2026/02/11

Izen soziala: SMG LANGUAGES Srl SUCURSAL EN ESPAÑA
Erregistro-data: 2026/02/11

Izen soziala: HORI-HORI, S.A.
Erregistro-data: 2026/02/09

Izen soziala: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK, S.L.
Erregistro-data: 2026/02/11

2. sorta: Zientzia, teknika eta prestakuntza:

Izen soziala: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL
Erregistro-data: 2026/02/06

Izen soziala: UNIBERTSITATE ZERBITZUETARAKO EUSKAL IKASTETXEA - UZEI
Erregistro-data: 2026/02/09

Izen soziala: BITEZ, S.L.
Erregistro-data: 2026/02/12

Izen soziala: SMG LANGUAGES Srl SUCURSAL EN ESPAÑA
Erregistro-data: 2026/02/11

Izen soziala: LINGUASERVE INTERNACIONALIZACION DE SERVICIOS S A
Erregistro-data: 2026/02/11

Izen soziala: HORI-HORI, S.A.
Erregistro-data: 2026/02/09

Izen soziala: EUSKALGINTZA BULEGOA ITZULPENAK, S.L.
Erregistro-data: 2026/02/11

Ebazpena

Aurkeztutako lizitatzailleen 8
kop.:
Enpresa txiki eta 8
ertainetatik jasotako
eskaintzen kop.:
EBko beste estatu kide 0
batzuetatik jasotako
eskaintzen kop.:
Hirugarren herrialdeetatik 0
jasotako eskaintzen kop.:
Bide elektronikoz 8
jasotako eskaintzen kop.:
Suntsiarazpena:

Sorta: 1. Sorta: Europako, Estatuko
eta EAeko lege-testuak
Epea (hilabeteak): 24
Egoera: Adjudikazioa
Esleipendunaren
eskaintza: Oinarrizko eskaintza

Prezioa, BEZ gabe: 0,052
Prezioa, BEZarekin: 0,0629
Epea (hilabeteak): 24

Prezio unitarioak:

Kontzeptua: Hitz bakoitzeko
unitate-prezioa
Prezioa, BEZ gabe: 0,1488
Prezioa, BEZarekin: 0,18
Epea (hilabeteak): 24

Adjudikazioa:

Adjudikazioaren data: 2026/06/23
Epe-mota: Urteak
Epearen hasiera-data: 2026/06/24
Epea: 2
Enpresa esleipenduna:
Sozietate-izena: MARAMARA
TALDEAREN HIZKUNTZA
ZERBITZUAK SL

	Prezioa, BEZ gabe: 0,052	
	Prezioa, BEZarekin: 0,0629	
	Gauzatze-leku nagusia EBn:	Bai
	Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:	
	NUTS kodea: ES211	
	Deskribapena: Araba/Álava	
	Nagusia:	Bai
	Litekeena da kontratua	Ez
	azpikontratatzea:	
Lizitatzailerak:		
	Aurkeztutako lizitatzailerak kop.:	7
	Enpresa txiki eta ertainetatik	7
	jasotako eskaintzen kop.:	
	EBko beste estatu kide batzuetatik	0
	jasotako eskaintzen kop.:	
	Hirugarren herrialdeetatik jasotako	0
	eskaintzen kop.:	
	Bide elektronikoz jasotako	7
	eskaintzen kop.:	
Suntsiarazpena:		
	Sorta: 2. sorta: Zientzia, teknika eta prestakuntza	
	Epea (hilabeteak): 24	
	Egoera: Adjudikazioa	
	Esleipendunaren eskaintza: Oinarrizko eskaintza	
	Prezioa, BEZ gabe: 0,052	
	Prezioa, BEZarekin: 0,0109	
	Epea (hilabeteak): 24	
Prezio unitarioak:		
	Kontzeptua: Hitz bakoitzeko unitate-prezioa	
	Prezioa, BEZ gabe: 0,1422	
	Prezioa, BEZarekin: 0,18	
	Epea (hilabeteak): 24	
Adjudikazioa:		
	Adjudikazioaren data: 2026/06/23	
	Epe-mota: Urteak	
	Epearen hasiera-data: 2026/06/24	
	Epea: 2	
	Enpresa esleipenduna:	
	Sozietate-izena: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL	
	Prezioa, BEZ gabe: 0,052	
	Prezioa, BEZarekin: 0,0109	
	Gauzatze-leku nagusia EBn:	Bai
	Gauzatze-leku nagusiaren NUTS kodeak:	
	NUTS kodea: ES211	
	Deskribapena: Araba/Álava	
	Nagusia:	Bai
	Litekeena da kontratua	Ez
	azpikontratatzea:	

Lizitatzailleak:

Aurkeztutako lizitatzailleen kop.:	7
Enpresa txiki eta ertainetatik jasotako eskaintzen kop.:	7
EBko beste estatu kide batzuetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
Hirugarren herrialdeetatik jasotako eskaintzen kop.:	0
Bide elektronikoz jasotako eskaintzen kop.:	7

Ebazpen-dokumentuak: Fitxategiaren izena: 2026-05-29 Esleipen ebazpena.pdf
 Fitxategi mota: Behin betiko ebazpena - Adjudikazio-ebazpena
 Fitxategiko oharrak: Esleipen-ebazpena
 Fitxategiaren izena: Akta A gutun-azala 1 itzulpen kontratua
 12.02.26_sinatzeko.pdf
 Fitxategi mota: Mahaiaren akta

Kontratua

Kontratua

Kontratuaren kodea: 03/IVAP/20251247_00001
 Kontratuaren egoera: Betetzea
 Sorta: 1. Sorta: Europako, Estatuko eta EAEko lege-testuak
 IFK: B20988226
 Izen soziala: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL
 Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2026/06/23
 Admin. sina. D: 2026/06/23
 Kontratua: 2026-06-23 Kontratua_ELEBITAN_sinatuta.pdf

Kontratua

Kontratuaren kodea: 03/IVAP/20251247_00002
 Kontratuaren egoera: Betetzea
 Sorta: 2. sorta: Zientzia, teknika eta prestakuntza
 IFK: B20988226
 Izen soziala: MARAMARA TALDEAREN HIZKUNTZA ZERBITZUAK SL
 Enpres. sina. D/Formalizazioa: 2026/06/23
 Admin. sina. D: 2026/06/23
 Kontratua: 2026-06-23 Kontratua_ELEBITAN_sinatuta.pdf

Argitalpenak

Kontratatzaillearen profilean argitaratu:	Bai
Automatikoki argitaratu EBAOn:	Ez
ABAOko iragarki zenbakia baino lehenagokoa:	13320797-d5ee-446d-ab03-0851e7f94326-01

Errekurtsoa